

Protect Your Baby From Pertussis

Pertussis is a serious problem in Texas, and the number of cases has increased in recent years.

Pertussis causes a severe cough and is highly contagious. It is called “whooping cough” because of the sound of the cough. People with pertussis may get a severe cough that lasts for weeks or months.

Babies are especially at risk.

The disease is especially dangerous for babies too young to be vaccinated. Babies start getting vaccinated when they are two months old, but it takes several more months for the vaccine to work. Three-quarters of babies who get pertussis get it from someone who lives with or cares for them. Two-thirds of young babies with pertussis need to be admitted to the hospital, and some die from the disease.

Pertussis spreads easily, so be cautious.

- See your doctor immediately if:
 - Your baby comes in close contact with someone with pertussis, or
 - Anyone in your family has pertussis-like symptoms.
- Ask about the booster tetanus-diphtheria-pertussis (Tdap) vaccine. (*Check with your doctor to find out whether you already have received this booster.*)
- Make sure everyone in your family and anyone who will care for your baby has had a pertussis vaccination.
- Protect your baby from people who are sick.

Vaccination is the best protection for yourself and your family.

The protection people get from pertussis through their childhood vaccine wears off after five to 10 years. That means older children and adults can get sick with pertussis and spread it to babies who haven't been vaccinated.

Tdap vaccine protects adolescents and adults from getting pertussis and becoming sick themselves, and from passing pertussis to young babies.



Recognize the Signs and Symptoms of Pertussis

Pertussis may start out like a cold, with a runny nose, sneezing, mild fever, and cough. After one to two weeks, the cough gets worse and turns into coughing fits.

In babies:

- Some babies may have trouble breathing.
- Coughing spells may be so bad that it may be hard for the baby to eat or drink.

In young children:

- Coughing fits are often followed by a “whooping” sound as they try to catch their breath.
- After coughing, they may vomit, have difficulty catching their breath, or become blue in the face.
- The cough is usually worse at night, and cough medicines do not always help.
- Cough may last for six or more weeks.



Be Wise — ImmunizeSM
Physicians Caring for Texans



Who should get Tdap?

The Tdap vaccine is available and recommended for all adolescents and adults, especially:

- Women who have just had a baby, if they have not received Tdap in the past.
- Anyone who has close contact with an infant less than 12 months of age. This includes parents, siblings, grandparents, other family members, child care providers, and health care workers.
- Any student entering the seventh grade.
- All adults, as a substitute for a regular tetanus booster.

What if you had a tetanus shot recently?

Talk to your doctor. Waiting at least two years since the last tetanus booster is suggested but not required, especially if you will be in contact with a young baby.

Where Can You Get Vaccinated?

If You Have Private Insurance or Medicaid

Most insurance companies pay for vaccines. To find out if yours will cover the cost of Tdap, call the insurance company or your doctor's office. Medicaid covers your vaccinations. Call your doctor to schedule an appointment.

If You Do Not Have Insurance or Cannot Afford Your Co-pay

Many clinics provide vaccine at a discount.

Call 2-1-1 for more information on clinics in your area that offer immunizations. 2-1-1 Texas is a toll free number that provides information on health services in your area.



Sources

Bisgard KM, Pascual FB, Ehresmann KR, et al. Infant pertussis: who was the source? *Pediatr Infect Dis J.* 2004;23(11):985-989.
CDC. Pertussis (Whooping Cough) Vaccination. www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/default.htm
CDC. Pertussis — United States, 1997-2009. *MMWR Morb Mortal Wkly* 2002; 51(February(4)): 73-6.
Wendelboe A, Njamkepo E, Bourillon A, et al. Transmission of Bordetella pertussis to young infants. *Pediatr Infect Dis J.* 2007;26(4):293-299.

Proteja a su bebé contra la tos ferina.

La tos ferina es un problema serio en Texas, y el número de casos ha aumentado en los últimos años.

La tos ferina causa una tos grave, y es muy contagiosa. También se le llama “tos convulsa” por los accesos de tos que causa. La gente con tos ferina puede tener una tos seria que dura semanas o meses.

Los bebés están particularmente a riesgo.

Esta enfermedad es especialmente peligrosa para los bebés que son demasiado jóvenes para vacunarse. Los bebés comienzan a vacunarse a los dos meses de edad, pero lleva varios meses más para que la vacuna tenga efecto. Tres cuartos de los bebés con tos ferina se contagian de alguien que vive con ellos o que los cuida. Dos tercios de los bebés más jóvenes con tos ferina necesitan ir al hospital, y algunos mueren a causa de esta enfermedad.

La tos ferina se contagia fácilmente, así que tenga cuidado

- Vea a su doctor inmediatamente si:
 - Su bebé está en contacto directo con alguien que tiene tos ferina, o
 - Alguien en su familia tiene síntomas parecidos a los de la tos ferina.
- Infórmese sobre el refuerzo de la vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap). *(Hable con su doctor para ver si a usted ya le han dado este refuerzo.)*
- Asegúrese de que todos en su familia, y cualquier persona que vaya a cuidar a su bebé, se hayan dado la vacuna contra la tos ferina.
- Proteja a su bebé de la gente que está enferma.

La vacuna es la mejor protección para usted y para su familia.

La protección contra la tos ferina de la vacuna que se da en la infancia desaparece después de cinco a diez años. Esto significa que los niños más grandes y los adultos se pueden enfermar con la tos ferina, y contagiársela a los bebés que no han sido vacunados.

La vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap) protege a los adolescentes y a los adultos de contagiarse con la tos ferina y de enfermarse ellos mismos, así como de contagiar a los bebés más jóvenes.

Reconozca las señales y los síntomas de la tos ferina

La tos ferina puede comenzar como un resfriado, con la nariz que gotea, estornudos, fiebre baja y tos. Luego de una a dos semanas, la tos empeora y se convierte en accesos.

En los bebés:

- Algunos bebés pueden tener problemas para respirar.
- Los accesos de tos pueden ser tan serios que el bebé puede tener dificultad para comer o beber.

En los niños pequeños:

- Los accesos de tos con frecuencia están seguidos por un sonido como un silbido cuando tratan de recobrar el aliento.
- Después de toser puede que vomiten, tengan dificultad para recobrar el aliento, o se les ponga la cara azul.
- Generalmente la tos empeora por la noche, y las medicinas para la tos no siempre ayudan.
- La tos puede durar seis semanas o más.



Be Wise — ImmunizeSM
Physicians Caring for Texans



¿Quién debe darse la vacuna contra el tétanos, la difteria y la tos ferina (Tdap)?

Esta vacuna está disponible, y se recomienda a todos los adolescentes y adultos, especialmente a:

- Las mujeres que acaban de tener un bebé, si no se han dado esta vacuna en el pasado.
- Cualquier persona que tenga contacto directo con un bebé menor de doce meses de edad. Esto incluye a los padres, los hermanos, los abuelos, otros miembros de la familia, proveedores de cuidados médicos para niños, y trabajadores de la salud.
- Cualquier estudiante que comience el 7o. grado.
- Todos los adultos, y esta vacuna sustituye al refuerzo regular para el tétanos.

¿Qué pasa si usted se ha dado recientemente una vacuna contra el tétanos?

Hable con su médico. Se sugiere esperar por lo menos dos años desde el último refuerzo de la vacuna contra el tétanos, pero no se requiere, especialmente si usted va a estar en contacto con un bebé muy joven.

¿Dónde puede usted darse la vacuna?

Si tiene seguro médico privado o recibe beneficios de Medicaid

La mayoría de las compañías de seguros paga por las vacunas. Para saber si la suya pagará por el costo de la vacuna Tdap, llame a su compañía de seguros o al consultorio de su doctor. Medicaid paga por sus vacunas. Llame a su doctor para hacer una cita.

Si usted no tiene seguro médico o si no puede pagar por su copago

Muchas clínicas de inmunizaciones proporcionan la vacuna con descuento.

Más recursos

Llame al 2-1-1 para más información sobre clínicas que ofrecen inmunizaciones en su área.



Bibliografía

Bisgard KM, Pascual FB, Ehresmann KR, et al. Infant pertussis: who was the source? *Pediatr Infect Dis J.* 2004;23(11):985-989. (“Tos ferina infantil: ¿Quién fue la fuente?”)
CDC. Pertussis (Whooping Cough) Vaccination. www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/pertussis/default.htm (“Vacunación”)
CDC. Pertussis — United States, 1997-2009. *MMWR Morb Mortal Wkly* 2002; 51(February(4)): 73-6. (“Tos ferina – Estados Unidos, 1997-2009”)
Wendelboe A, Njamkepo E, Bourillon A, et al. Transmission of Bordetella pertussis to young infants. (“Transmisión de la bordetella pertussis a bebés muy jóvenes”) *Pediatr Infect Dis J.* 2007;26(4):293-299.